

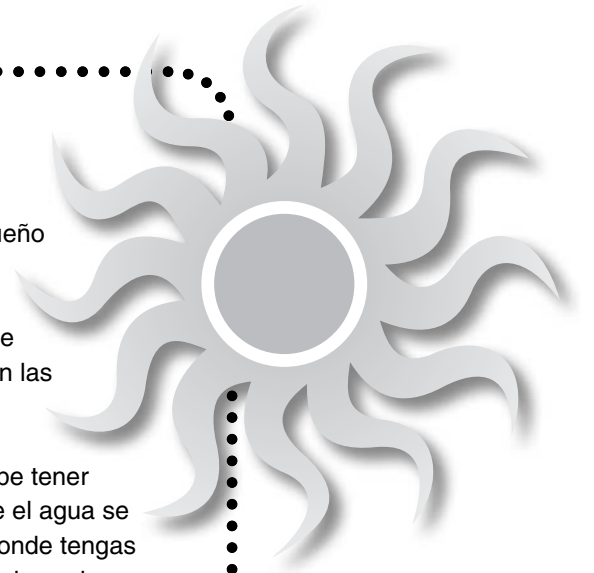
# Huerto Casero:

Alimentando en grande de espacios pequeños

**Nels Peterson**, Extension Agent, Nelson County  
**Steve Sagaser**, Extension Agent, Grand Forks County  
**Carrie Knutson**, Extension Agent, Grand Forks County  
**Donna Bernhardt**, Extension Agent, Grand Forks County

## Selección del Lugar

Piense pequeño. Va a tener un huerto más productivo si es pequeño y se mantiene libre de malezas, que un huerto grande y bien mantenido. Seleccione un lugar en donde se obtenga al menos seis a ocho horas de luz solar durante el día. Manténgalo lejos de los árboles: ellos crean sombra y sus raíces pueden competir con las plantas de vegetales por los nutrientes en el suelo. Las barreras contra el viento son importantes; ellas permiten que sus plantas crezcan más rápido que si no estuvieran protegidas. El suelo debe tener buen drenaje; no establezca el huerto en lugares bajos o donde el agua se estanque por periodos largos. Trata de establecer tu huerto en donde tengas acceso a agua. Mantén tu huerto accesible colocándolo cerca de la cocina. El antiguo nombre para un huerto pequeño fue "jardín de la cocina".



## Preparación del Suelo

Cuando sea posible, are el suelo en otoño antes de sembrar. En la primavera, trabaja el suelo tan temprano como sea posible, pero asegúrese que esté bastante seco. Apriete un puñado de suelo; si se desprende cuando abres las manos, está listo para trabajar. Si se queda como bola de lodo, todavía está muy mojado. Si el suelo está muy mojado cuando se trabaja, se pueden formar terrones de lodo y vas a tener que lidiar con ellos toda la temporada.

Ara o patea en algún lugar con materia orgánica, como composta, manure bien rotada o musgo de turba; éste va a mejorar tanto la capacidad de retención de agua como el drenaje de su suelo. Añadiendo fertilizante para jardín uniformemente va a asegurar que sus plantas de vegetales van a tener suficiente alimento para ayudarlas a crecer. Use fertilizante con una mezcla de 10-10-10 y disperse a una razón de 3 a 4 libras por cada 100 pies cuadrados de área plantada. Mezcle el fertilizante al mismo tiempo que se ara en la materia orgánica.



**NDSU**  
**Extension Service**  
 North Dakota State University

March 2009

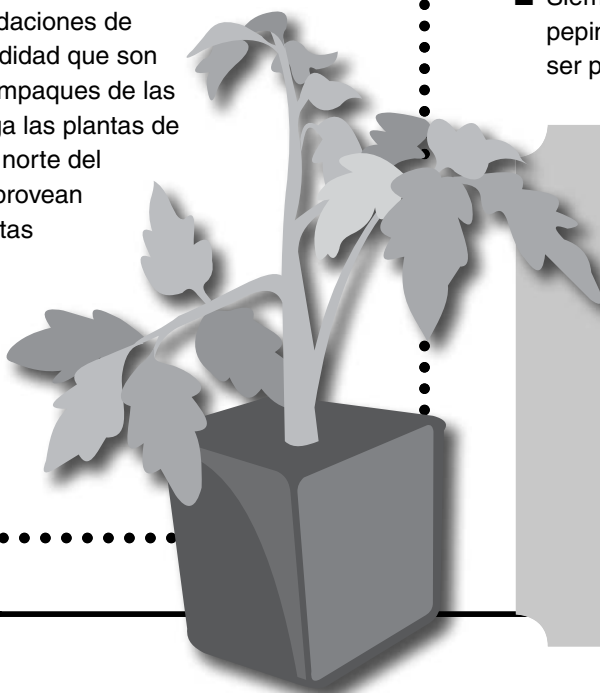
## Sembrando Semillas y Trasplantando

Si este es su primer huerto, comience con plantas que sean fáciles de crecer. Use plantas que no necesiten mucho espacio, como los tomates, zanahorias, rábanos, lechugas, habichuelas, calabazas de arbusto, acelga, papas, cebollas o arvejas. Ejemplos de plantas competidoras son el maíz dulce, melón y calabazas rastreras.

La mayoría de las plantas de vegetales pueden ser plantadas por semilla. Pero, algunas plantas toman más tiempo que otras; vas a obtener mejor resultado si comienzas a germinarlas bajo techo con tiempo. Algunas plantas que se deberían sembrar temprano para trasplantarlas luego son el tomate, pimiento, repollo, brócoli y coliflor. Deje sus germinados crecer hasta el tamaño correcto antes de trasplantarlas en el exterior.

No siembres muy temprano. Algunos vegetales pueden tolerar un poco de congelamiento; estos son el brócoli, repollo, cebollas, arvejas, rábano, rutabagas y espinaca. Plantas que pueden tolerar congelamiento leve son la remolacha, zanahoria, coliflor, lechuga, papas y acelga. Los vegetales delicados pueden ser sembrados después de que el peligro y temperaturas congelantes hayan pasado. El día promedio sin congelamiento en Dakota del Norte es en mayo 25.

Siga las recomendaciones de distancia y profundidad que son provistas en los empaques de las semillas. Mantenga las plantas de vegetales altas al norte del huerto donde no provean sombra a las plantas más pequeñas.



## Técnicas para Ahorrar Espacio


Trate estas técnicas para ahorrar espacio y poder obtener más vegetales en un espacio pequeño.

- Siembre los vegetales de crecimiento rápido en una fila que se encuentre cerca de los vegetales que crezcan despacio. Por ejemplo, siembra rábanos o cebollas verdes cerca de una fila de arvejas o habichuelas. Cuando los rábanos o cebollas sean cosechados, va a haber más espacio disponible para las arvejas o habichuelas según continúen creciendo.
- Intercala vegetales que puedan ser cosechados temprano con los que son cosechados tarde en la misma fila. Los rábanos crecen bien cuando son sembrados intercalados con zanahorias. Cuando los rábanos estén listos, las zanahorias van a tener espacio para un mejor crecimiento.
- Siembre poca cantidad a la vez. Por ejemplo, siembre un poco de espinaca. Cuando esté casi lista para comer, siembre otra corta fila.
- Siembre filas de varios vegetales juntas. Coloque las filas de zanahoria o remolacha a solo 2 a 3 pulgadas de distancia. Las filas amplias desperdician espacio.
- Si tienes una cerca en la orilla de tu huerto, siembra plantas trepadoras; arvejas y judías trepadoras crecen bien ahí.
- Siembre variedades enanas. Usa la calabaza o pepino de arbusto; estas están mejoradas para ser plantas pequeñas.

## Malezas, Malezas por Todas Partes!

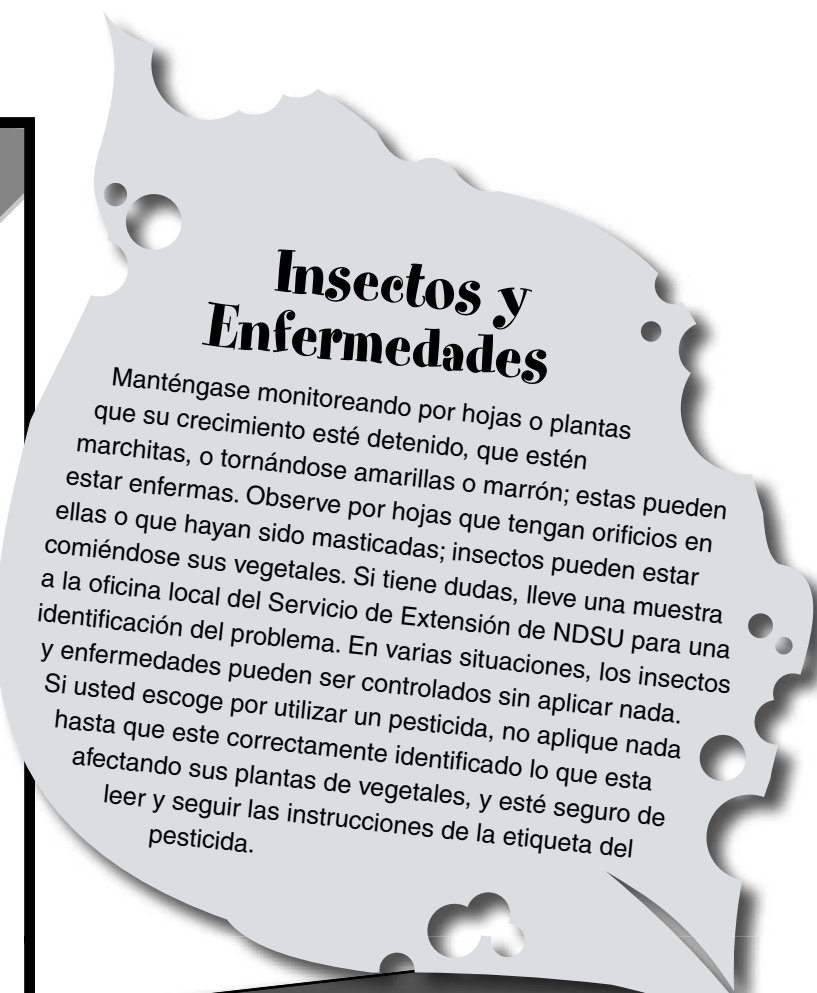
No importa que usted haga, usted va a tener malezas. Esté seguro de mantener las malezas fuera de su huerto. Las malezas pequeñas son más fácil de arrancar que cuando están grandes. Las malezas grandes requieren azada y un golpe "cortante" para removerlas.

## Qué Tanta Agua??



Para buen crecimiento, su huerto necesita 1 pulgada de precipitación semanal. Cuando su huerto no haya recibido mucha lluvia, usted tiene que añadir agua adicional para hacer la diferencia. Si usted está utilizando un rociador de jardín para aplicar agua, coloque un envase para coleccionar agua del rociador. Esto va a ayudarlo a determinar cuanta agua fue provista. Así, cuando el envase tenga 1 pulgada de agua en el, usted va a saber que añadió 1 pulgada de precipitación. Si es posible, use una manga con pistero y aplique el agua al suelo, no a las hojas. Las hojas mojadas permiten que las enfermedades comiencen más fácil.

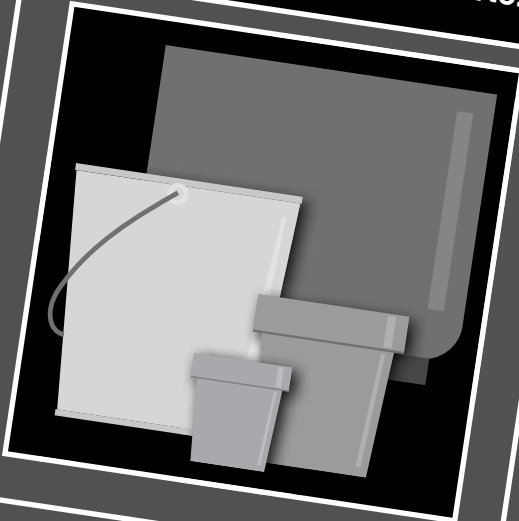
## Insectos y Enfermedades



Manténgase monitoreando por hojas o plantas que su crecimiento esté detenido, que estén marchitas, o tornándose amarillas o marrón; estas pueden estar enfermas. Observe por hojas que tengan orificios en ellas o que hayan sido masticadas; insectos pueden estar comiéndose sus vegetales. Si tiene dudas, lleve una muestra a la oficina local del Servicio de Extensión de NDSU para una identificación del problema. En varias situaciones, los insectos y enfermedades pueden ser controlados sin aplicar nada. Si usted escoge por utilizar un pesticida, no aplique nada hasta que este correctamente identificado lo que está afectando sus plantas de vegetales, y esté seguro de leer y seguir las instrucciones de la etiqueta del pesticida.

## Huerto en Recipiente

Si vive en un apartamento, todavía puede tener tu huerto.



- Siembre tomates o pimientos en tientos grandes y manténgalos en el balcón o patio.
- Siembre varias cebollas alrededor de los pimientos en los tientos y tal vez varias semillas de cilantro.
- Los recipientes necesitan ser irrigados más frecuente que en el huerto casero y se necesita añadir fertilizante regularmente.
- Use un buen medio de cultivo en sus recipientes; no use el suelo del jardín.
- Todos los recipientes necesitan tener orificios de drenaje. Coloque una bandeja bajo el recipiente para coleccionar el agua drenada.
- Use el tamaño de tiesto correcto para la planta que se desee sembrar. Los tientos no tienen que ser bonitos, los cubos funcionan bien.
- Un tiesto de 6 pulgadas esta bien para cebollas verdes, rábanos e hierbas.
- Va a necesitar un recipiente de 5 galones para los tomates o pimientos.
- Un recipiente de 3 galones funciona bien para varias plantas de habichuelas tiernas (si obtiene las trepadoras, diríjelas hacia una pequeña reja).

# Como Utilizar los Vegetales de Su Huerto Casero

Vegetales	Ensalada	Cocidos	Comentarios
Habichuelas Tiernas	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Coseche cuando las habichuelas comiencen a aparecer en las vainas para un buen sabor.
Remolachas	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Pele y utilice las hojas y raíces como comida temprana. Coseche el restante cuando tenga más de 1 pulgada.
Zanahorias	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Comience a cosechar las zanahorias cuando estén del tamaño de su pulgar. Las zanahorias tarde en otoño son las más dulces.
Pepinos	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Coseche los pepinos tamaño pulgar para envasar como encurtidos, los grandes para rebanarlos en la ensalada.
Cebollas Verdes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Son mejores cuando son utilizadas alrededor del tamaño de un lápiz; son excelentes solas, en ensaladas o a la sartén.
Arvejas	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Coseche cuando las arvejas estén bien redondas en las vainas.
Guisantes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Estos guisantes tienen buen sabor sin la cubierta. Coseche cuando las vainas estén bien formadas.
Pimientos	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Coseche cuando estén bien formados y grandes. Los pimientos dulces o picantes pueden ser cosechados cuando verdes o cuando maduren.
Espinacas	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Coseche cuando las hojas estén de tamaño completo pero antes que el nervio principal se torne duro. Se necesita mucha para hacer una comida de espinaca, pero un poco añade sabor a las ensaladas.
Rábano	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Ellos son uno de los vegetales más tempranos. Coséchelos cuando estén alrededor de 1 pulgada; ellos pueden ser cocidos a la sartén para comerlos crujientes y con sabor.
Calabaza de Verano	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Coseche cuando esté pequeña; 8 pulgadas de largo es un buen tamaño.
Tomates	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Coseche cuando maduren para un mejor sabor. Haga salsas y enváselas para un uso futuro.

## NDSU Publications to Learn More about Gardening:

### Growing Great Vegetables in North Dakota

[www.ag.ndsu.edu/pubs/plantsci/hortcrop/h1185.pdf](http://www.ag.ndsu.edu/pubs/plantsci/hortcrop/h1185.pdf)

### How to Succeed at Seed Starting, H-1139

[www.ag.ndsu.edu/pubs/plantsci/landscap/h1139w.htm](http://www.ag.ndsu.edu/pubs/plantsci/landscap/h1139w.htm)

### Vegetable Maturity Dates, Yields and Storage, H-912

[www.ag.ndsu.edu/pubs/plantsci/hortcrop/h912w.htm](http://www.ag.ndsu.edu/pubs/plantsci/hortcrop/h912w.htm)

### From the Garden to the Table: Salsa!, FN-584

[www.ag.ndsu.edu/pubs/yf/foods/fn584w.htm](http://www.ag.ndsu.edu/pubs/yf/foods/fn584w.htm)

### From Garden to Table: All in the Family! Potatoes, Tomatoes, Peppers and Eggplant, H-1326

[www.ag.ndsu.edu/pubs/plantsci/hortcrop/h1326w.htm](http://www.ag.ndsu.edu/pubs/plantsci/hortcrop/h1326w.htm)

## References

Lerner, B.R., and Dana, M.N. (2009) *Small plot and intensive gardening*. Department of Horticulture, Purdue University Cooperative Extension Service., West Lafayette, Ind. Retrieved Jan. 9, 2009, from [www.hort.purdue.edu/hort/ext/Pubs/HO/HO\\_124.pdf](http://www.hort.purdue.edu/hort/ext/Pubs/HO/HO_124.pdf)

Cotner, S. (2009) *Vegetable gardening in containers*. Department of Horticultural Sciences, Texas A & M University. Retrieved Feb. 2, 2009, from <http://aggie-horticulture.tamu.edu/extension/container/container.html>

Murphy, M. (2009) *Gardening as a renter*. Colorado State University Cooperative Extension Master Gardener, Denver County. Retrieved Feb. 11, 2009, from [www.colostate.edu/Dept/CoopExt/4dmg/Plants/renter.htm](http://www.colostate.edu/Dept/CoopExt/4dmg/Plants/renter.htm)

Askew, R.G., and Smith, R.C. (1991) *Everybody's Garden Guide*. North Dakota State University Extension Service, Fargo, N.D.

This publication was translated by Roberto Luciano, Department of Plant Sciences, NDSU.

The NDSU Extension Service does not endorse commercial products or companies even though reference may be made to tradenames, trademarks or service names. This publication may be copied for noncommercial, educational purposes in its entirety with no changes. Requests to use any portion of the document (including text, graphics or photos) should be sent to [NDSU.permission@ndsu.edu](mailto:NDSU.permission@ndsu.edu). Include exactly what is requested for use and how it will be used.

County commissions, North Dakota State University and U.S. Department of Agriculture cooperating. North Dakota State University does not discriminate on the basis of race, color, national origin, religion, sex, disability, age, Vietnam Era Veterans status, sexual orientation, marital status, or public assistance status. Direct inquiries to the Chief Diversity Officer, 205 Old Main, (701) 231-7708. This publication will be made available in alternative formats for people with disabilities upon request, (701) 231-7881.